

## 13 Kome se još mogu obratiti za pomoć?

Za pomoć se možete obratiti UNHCR-u i drugim organizacijama koje se bave zaštitom izbjeglica, na primjer:

### UNHCR (URED VISOKOG POVJERENIKA UJEDINJENIH NARODA ZA IZBJEGLICE)

tel: (00385) (01) 37-13-555

web: www.unhcr.hr

email: HRVZA@unhcr.org

### HRVATSKI PRAVNI CENTAR

Hebrangova 21, Zagreb

tel: (00385) (01) 48-73-965

web: www.hpc.hr; www.azil.com.hr

email: hpc@hpc.hr

### HRVATSKI CRVENI KRIŽ

Ulica Crvenog križa 14/1, Zagreb

tel: (00385) (01) 46-55-814

web: www.hck.hr

email: azilhck@hck.hr

### ISUSOVAČKA SLUŽBA ZA IZBJEGLICE

Jordanovac 110, Zagreb

tel: (00385) (01) 235-40-29

web: www.jrs.hr

email: jrs@jrs.hr

### CENTAR ZA MIROVNE STUDIJE

Selska cesta 112a, Zagreb

tel: (00385) (01) 48-20-094

web: www.cms.hr

email: cms@cms.hr

### PRAVNA KLINIKA PRAVNOG FAKULTETA U ZAGREBU

Ulica Jurja Žerjavića 6/II, Zagreb

tel: (00385) (01) 4811-320

web: klinika.pravo.unizg.hr

email: klinika@pravo.hr

Za kontakt i s drugim organizacijama zatražite pomoć od službene osobe.

Letak je izrađen u sklopu projekta "Pravna pomoć tražiteljima azila" koji financira UNHCR.

## 7 Imam li pravo na pravnu pomoć? Da!

Informacije o postupku međunarodne zaštite dužna vam je dati službena osoba koja s vama razgovara prilikom uzimanja namjere za podnošenje zahtjeva za međunarodnu zaštitu. Detaljnije informacije dobit ćete i za vrijeme uzimanja zahtjeva za međunarodnu zaštitu.

Ako imate svojih novaca, možete angažirati odvjetnika.

Imate pravo na pravne informacije u vezi s vašim slučajem. Obratite se službenoj osobi za uputu tko vam može pružiti te informacije.

Ako je vaš zahtjev odbijen i nemate novaca, imate pravo na besplatnu pravnu pomoć u sastavljanju tužbe pred upravnim sudom.

Listu odvjetnika koji pružaju pravnu pomoć dobit ćete uz odluku o vašem zahtjevu za međunarodnu zaštitu.

Postoje i organizacije koje vam mogu dati pravnu informaciju ili savjet tijekom cijelog postupka. Možete se javiti Hrvatskom pravnom centru (broj telefona nalazi se na kraju ovog letka).

## 8 Imam li i druga prava i neke obveze dok čekam odluku o svom zahtjevu za međunarodnu zaštitu? Da!

Ako ste ozbiljno bolesni, imate pravo na liječničku pomoć. Djeca imaju pravo na osnovno i srednjoškolsko obrazovanje. Imate pravo prakticirati svoju vjeru ako time ne remetite mir ostalih.



Detaljnije informacije o tim pravima zatražite od službene osobe!

Morate poštivati hrvatske zakone i propise te kućni red Prihvatilišta, kao i surađivati sa službenim osobama.

Dužni ste javiti promjenu adrese službenoj osobi u roku od 2 dana.

## 9 Gdje ću boraviti dok se moj zahtjev ne riješi? U Prihvatilištu za tražitelje azila!

Osiguran vam je besplatan smještaj u Prihvatilištu za tražitelje azila, tri dnevna obroka i higijenske potrepštine. Ako vam je potrebno, dobit ćete i obuću i odjeću.

U Prihvatilištu ćete biti smješteni u sobe s osobama istog spola koje ne poznajete. Poštujte različitosti i tuđe navike, kao i upute djelatnika Prihvatilišta. Ako ste došli s obitelji, bit ćete smješteni zajedno.

Ako želite izaći iz Prihvatilišta, o tome obavijestite službenu osobu.

Ako imate svojih novaca, dužni ste podmiriti troškove smještaja u Prihvatilištu. Također, ako imate svojih novaca, možete se smjestiti i izvan Prihvatilišta, ali za to trebate prethodno dobiti dozvolu službene osobe. Pobrinite se da na privatnoj adresi možete primiti pozive i dopise od Ministarstva unutarnjih poslova (napišite vaše ime i prezime na zvonu i poštanskom sandučiću) jer vam u suprotnom nadležna tijela neće moći dostaviti.



Kao tražitelj međunarodne zaštite, imate dozvolu boravka u Hrvatskoj te se možete slobodno kretati na cijelom teritoriju Hrvatske. Prije izlaska iz Prihvatilišta dužni ste se javiti nadležnom službeniku, a u vremenu određenom Kućnim redom Prihvatilišta morate biti u svojim spavaonicama u Prihvatilištu, osim ako vam je službenik Prihvatilišta odobrio izlazak. Nemojte napuštati Hrvatsku dok traje postupak za odobrenje međunarodne zaštite jer možete biti kažnjeni, što može uključiti i ograničenje slobode kretanja!

Ijati službene pozive. U tom slučaju, službena osoba može pretpostaviti da ste napustili Hrvatsku i obustaviti vaš postupak za odobrenje međunarodne zaštite.

## 10 Zašto sam smješten u Prihvatni centar za strance u Ježevu (zatvoreni centar)? Jer vam je ograničena sloboda kretanja!

Postoji više razloga zašto možete biti smješteni u Prihvatni centar za strance u Ježevu.

Tražitelji međunarodne zaštite smještaju se u Prihvatni centar za strance u Ježevu najčešće zato jer su zaštitu zatražili nakon što su tamo već bili smješteni tijekom postupka udaljenja iz Hrvatske.

U Prihvatni centar za strance u Ježevu možete biti smješteni i zato što ste pokušali nezakonito otići iz Hrvatske prije nego je završen postupak odobrenja međunarodne zaštite odnosno zato jer je to nužno radi utvrđivanja činjenica i okolnosti na kojima temeljite zahtjev, a postoji rizik od bijega; zatim radi zaštite nacionalne sigurnosti i javnog poretka Hrvatske; ako vam nije utvrđen identitet ili državljanstvo; odnosno ako se sumnja da podnošenje zahtjeva predstavlja zlouporabu postupka za odobrenje međunarodne zaštite.



Detaljnije obrazloženje zašto ste smješteni u navedeni centar zatražite od službene osobe koja vam je uručila odluku o smještaju!

Imate pravo dobiti službenu odluku o smještaju u Ježevu te podnijeti tužbu Upravnom sudu na tu odluku!

## 11 Što ako dobijem negativnu odluku o zahtjevu za međunarodnu zaštitu? Možete se žaliti!

Na kraju takve odluke nalazi se uputa o tome u kojem roku možete podnijeti tužbu Upravnom sudu.

Ako ne podnesete tužbu na negativnu odluku o međunarodnoj zaštiti, ili ako vam je tužba odbijena, morate napustiti Hrvatsku. Ako ne napustite Hrvatsku, možete biti kažnjeni za nezakoniti boravak i smješteni u Prihvatni centar za strance u Ježevu, odakle ćete biti prisilno udaljeni iz Hrvatske.



Pazite, rokovi za tužbu su ponekad kratki, reagirajte odmah i zatražite pravnu pomoć!

## 12 Što ako dobijem zaštitu?

Dobili ste mogućnost da ostanete u Hrvatskoj te imate niz prava, ali i neke obveze.

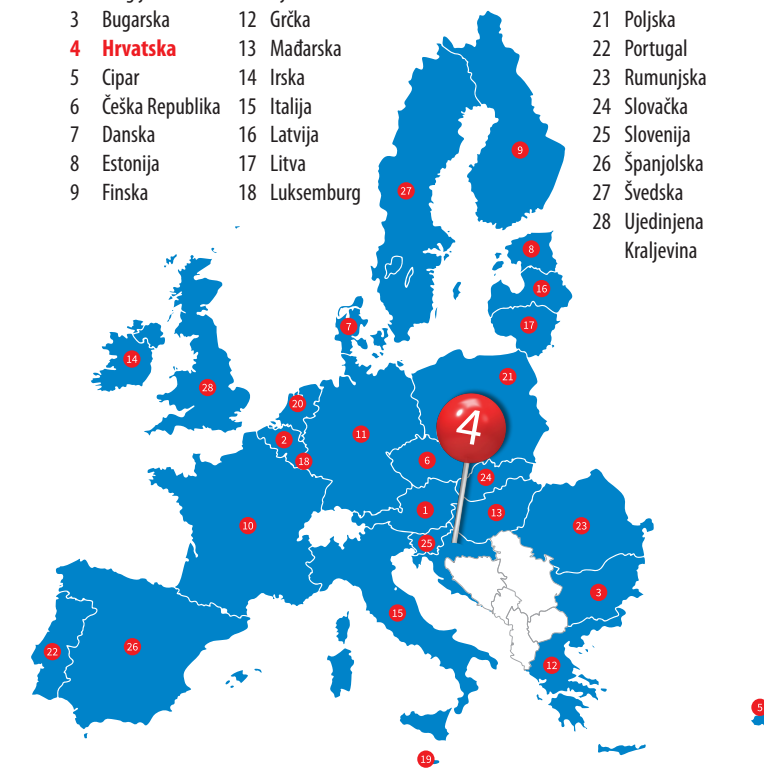


Detaljnije informacije o vašim pravima i obvezama, kao i knjižicu u kojoj su objašnjene osnovne stvari koje morate znati, dobit ćete od službenika za integraciju!

# INFORMACIJE ZA TRAZITELJE MEĐUNARODNE ZAŠTITE U REPUBLICI HRVATSKOJ

### Zemlje Europske unije (EU)

1 Austrija	10 Francuska	19 Malta
2 Belgija	11 Njemačka	20 Nizozemska
3 Bugarska	12 Grčka	21 Poljska
4 Hrvatska	13 Mađarska	22 Portugal
5 Cipar	14 Irska	23 Rumunjska
6 Češka Republika	15 Italija	24 Slovačka
7 Danska	16 Latvija	25 Slovenija
8 Estonija	17 Litva	26 Španjolska
9 Finska	18 Luksemburg	27 Švedska
		28 Ujedinjena Kraljevina



## 1 Kakvu zaštitu mogu dobiti u Hrvatskoj? Azil ili supsidijarnu zaštitu!

Nalazite se u Republici Hrvatskoj. Mislite da vam treba zaštita u Hrvatskoj jer ste u svojoj zemlji proganjeni ili se toga bojite zato što ste određene rase, vjere, nacionalnosti ili pripadate nekoj društvenoj skupini koja je proganjana, ili imate politička mišljenja zbog kojih vas proganjaju ili se toga bojite. U takvim slučajevima Hrvatska vam može priznati azil.

Hrvatska vam može pružiti i supsidijarnu zaštitu ako ne ispunjavate uvjete za azil. Supsidijarna zaštita odobrava se kada se ne možete vratiti u svoju zemlju zbog opasnosti od smrtne kazne ili smaknuća, mučenja, nečovječnog ili ponižavajućeg postupanja ili kažnjavanja, ili vam prijete ozbiljna i osobna opasnost po život kao civilu zbog raširenog nasilja u oružanim sukobima.

**i** Loša ekonomska situacija i nezaposlenost u vašoj zemlji nisu razlog za dobivanje zaštite!

## 2 Što prvo trebam učiniti? Iskazati namjeru za traženjem zaštite!

Odmah, ili što prije, čim uđete u Hrvatsku (na granici, u policijskoj postaji, kod prvog policajca kojeg ugledate ili u Prihvatnom centru za strance) zatražite zaštitu. Iznimno, namjeru za traženje zaštite možete iskazati i u Prihvatilištu za tražitelje azila.

Zaštitu možete zatražiti i ako ste uhvaćeni u nezakonitom prelasku državne granice ili u nezakonitom boravku u Hrvatskoj. Za vrijeme policijskog saslušanja imate pravo na prevoditelja.

Jednostavnim riječima kažite da vam je potrebna zaštita, ili da se bojite povratka u vašu zemlju, ili da vam je život u opasnosti ili da ste proganjeni u vašoj zemlji. To možete i napisati, a papir potpišite i predajte policajcu. Sve to možete napraviti na bilo kojem jeziku.

Ako ste u Hrvatsku došli s krivotvorenim ili tuđim dokumentima, otvoreno to recite i objasnite zašto. Ako imate svoje dokumente, pokažite ih.

Ako vas policija odvede na sud, a želite zaštitu od Hrvatske, ponovite da tražite zaštitu i zahtijevajte da to uđe u zapisnik na sudu.

Nakon što kažete da trebate zaštitu uzet će vam se otisci prstiju ako ste stariji od 14 godina, te će vas se fotografirati. Odredit će vam se rok u kojem se morate javiti u Prihvatilište za tražitelje azila.

Ako zaštitu tražite u Prihvatnom centru za strance u Jezu, obratite se vašem inspektor. Najbolje bi bilo da napišete da tražite zaštitu na vašem jeziku ili jeziku kojeg poznajete (engleskom ili nekom drugom).

Ako imate manje od 18 godina, a u Hrvatsku ste došli sami, odmah obavijestite službenu osobu kako bi vam se postavio skrbnik koji će brinuti o vašim pravima tijekom postupka. Ako se predstavite kao maloljetnik, a službena osoba ocijeni da to nije istina, mogu se obaviti liječnički pregledi da bi se utvrdilo koliko imate godina.

## 3 Kako počinje postupak? Uzimanjem zahtjeva za međunarodnu zaštitu!

Nakon što ste smješteni u Prihvatilište za tražitelje azila pozvat će vas na razgovor s djelatnikom Prihvatilišta, uz prisustvo prevoditelja. Na tom razgovoru uzima se vaš zahtjev za međunarodnu zaštitu. Možete unaprijed zamoliti da na vašem razgovoru službena osoba i/ili prevoditelj bude osoba vašeg spola. Ako je to moguće, djelatnici će vam izaći u susret. Djelatnik Prihvatilišta će vas pitati o vašim osobnim podacima, putu kojim ste došli u

Hrvatsku, ali i o razlozima zašto tražite zaštitu. Ako vam neko pitanje nije jasno, tražite pojašnjenje od djelatnika s kojim razgovarate.

Važno je da navedete istinite i točne osobne podatke te što detaljnije opišete i navedete sve razloge vašeg bijega, odnosno razloge zbog kojih ste napustili svoju zemlju i tražite zaštitu u Hrvatskoj. Davanje neistinitih i nepotpunih podataka može imati za posljedicu da se vaš zahtjev negativno riješi.

Navedite sve važne dokumente koje imate sa sobom. Ako nemate dokumente jer se nalaze u vašoj zemlji, pokušajte ih pribaviti u što kraćem roku jer su oni važni za odlučivanje o vašem zahtjevu za međunarodnu zaštitu.

Ako pored straha od proganjanja postoje i drugi razlozi zbog kojih mislite da se ne možete vratiti u svoju zemlju, posebno to naglasite prilikom uzimanja zahtjeva za međunarodnu zaštitu. Na temelju toga može vam biti odobrena supsidijarna zaštita.

## 4 Zašto se provodi dublinski postupak? Da se utvrdi koja je država odgovorna za odlučivanje o vašem zahtjevu!

U određenim slučajevima Hrvatska neće biti odgovorna za ispitivanje trebate li zaštitu, već neka druga država u Europskoj uniji te Island, Lihtenštajn, Norveška ili Švicarska:

- ako si maloljetan, a imaš obitelj koja ima boravak u navedenim državama,
- ako imate člana obitelji (npr. muža, ženu, dijete) koji je već dobio ili tražio zaštitu u navedenim državama,
- ako imate dozvolu boravka ili vizu izdanu u navedenim državama,
- ako su vam uzeti otisci prstiju kao tražiteljima zaštite ili neregularnim migrantima u navedenim državama,
- ako postoje dokazi da ste boravili ili putovali kroz

drugu državu, čak i ako vam tamo nisu uzeti otisci prstiju.

U slučaju ako se utvrdi da Hrvatska nije odgovorna za vaš zahtjev donijet će se odluka da Hrvatska nije odgovorna te da ćete biti prebačeni u drugu gore navedenu državu.

**i** Ako imate člana obitelji u nekoj drugoj državi članici EU, možete tražiti spajanje obitelji!  
Može proteći neko vrijeme prije nego saznate koja je država odgovorna za odlučivanje o vašem zahtjevu, pa budite strpljivi!

## 5 Što se događa nakon što podnesem zahtjev za međunarodnu zaštitu? Održat će se saslušanje i donijeti odluka!

Ako se utvrdi da je Hrvatska odgovorna za vaš zahtjev, nakon što podnesete zahtjev za međunarodnu zaštitu, pozvat će vas na saslušanje nakon određenog vremena. Saslušanje je razgovor sa službenom osobom i vrlo je važno za odlučivanje. Ako se utvrdi da je potrebno ponovno razgovarati s vama, bit ćete obaviješteni o datumu, mjestu i vremenu održavanja ponovnog saslušanja. Saslušanju morate prisustvovati osobno, bez obzira imate li pravnog zastupnika. Pripremite se da ponekad saslušanje traje dugo.

Ne može se unaprijed znati koliko će vremena proći do donošenja odluke. To ovisi o vašem slučaju. Postupak može trajati samo nekoliko dana ili tjedana, ali i nekoliko mjeseci. Vaš zahtjev za međunarodnu zaštitu trebao bi biti riješen u roku od šest mjeseci od dana podnošenja zahtjeva. Ako se odluka ne može donijeti u roku od šest mjeseci bit ćete obaviješteni u kojem

roku možete očekivati odluku. Najdulje vrijeme za donošenje odluke je 21 mjesec.

Službena odluka može biti pozitivna (ako vam se odobri azil ili supsidijarna zaštita) ili negativna (niste dobili zaštitu).

## 6 Na što trebam paziti tijekom saslušanja? Morate dati sve važne informacije!

Na početku saslušanja službena osoba će vam objasniti postupak saslušanja. Na saslušanju sudjeluje i prevoditelj za vaš jezik ili drugi jezik koji govorite i razumijete. Možete tražiti da službena osoba i/ili prevoditelj budu osobe vašeg spola što će vam biti odobreno ako je moguće. Ako želite da službena osoba i/ili prevoditelj budu osobe vašeg spola, potrebno je da o tome izvijestite službenu osobu prije uzimanja samog zahtjeva za međunarodnu zaštitu, a sve kako bi se moglo organizirati da tijekom uzimanja zahtjeva i saslušanja sudjeluje osoba vašeg spola.

Službena će osoba provjeriti što se događa u vašoj zemlji i postavljat će vam detaljnija pitanja u odnosu na one podatke koje ste iznijeli na prvom razgovoru, to jest u zahtjevu za međunarodnu zaštitu. Recite sve što je važno za vaš slučaj, zašto ste otišli iz svoje zemlje i tko vas je i kako proganjao. Govorite bez straha jer sve što kažete kao i vaši osobni podaci predstavljaju povjerljive podatke koji se neće dostaviti u vašu zemlju niti drugim tijelima koja ne sudjeluju u postupku. Ako se ne možete sjetiti nekih detalja, datuma ili mjesta, nemojte paničariti i nemojte iznositi netočne podatke.

Ako nemate dokumente o identitetu ili ste prilikom putovanja koristili tuđe dokumente, objasnite zašto. Službene osobe provjeravaju sve dokumente koje imate sa sobom.

Kažite ako niste nešto razumjeli ili vam treba dodatno pojašnjenje.

Govorite istinito i detaljno.

Ponesite na saslušanje sve papire i fotografije koji vam mogu pomoći da dokažete proganjanje u vašoj zemlji (policijski pozivi, presude, prijeteća pisma, dokazi o zatvaranju, liječnička uvjerenja, isječci iz novina i slično – kopije zadržite).

Nemojte odbiti saslušanje, to vam neće koristiti. Ako ste bolesni ili zbog kojeg drugog opravdanog razloga spriječeni prisustvovati saslušanju, dužni ste o tome odmah izvijestiti službenu osobu u Prihvatilištu. U slučaju da svoj izostanak ne opravdate u roku od dva dana od zakazanog saslušanja, postupak će se obustaviti, što znači da ćete izgubiti prava koja imate kao tražitelj/ica međunarodne zaštite.

Ako tijekom saslušanja osjećate umor, uvijek možete zamoliti za kratku stanku.

Možda će vam na saslušanju biti postavljena pitanja na koja će vam biti neugodno odgovarati. Recite to službenoj osobi. Ipak, imajte na umu da odgovori na takva pitanja mogu pomoći prilikom donošenja odluke o vašem zahtjevu za međunarodnu zaštitu i odobrenju azila ili supsidijarne zaštite. Što god da vam se u prošlosti dogodilo, ne morate se toga sramiti, nitko vas zbog toga neće osuđivati.

Na kraju saslušanja, uz prisutnost prevoditelja, službena osoba će vam pročitati zapisnik. Ako je nešto pogrešno napisano ili je izostavljeno iz zapisnika, odmah to recite službenoj osobi koja će to ispraviti prije nego što potpišete zapisnik. Jednom kada potpišete zapisnik, smatra se da je ono što piše u zapisniku točno ono što ste rekli na saslušanju.

Ako mislite da prevoditelj ne prevodi dobro ono što govorite ili niste zadovoljni kako službena osoba vodi saslušanje, reagirajte i zatražite drugog prevoditelja ili službenu osobu. Nemojte zloupotrebljavati ovu mogućnost jer je na saslušanju uvijek prisutno više osoba koje mogu potvrditi što se stvarno dogodilo.

**i** Važno je da govorite istinu, objasnite eventualne nejasnoće i nedosljednosti u vašem iskazu i detaljno obrazložite zašto ste napustili vašu zemlju podrijetla!